

*Alexander de Klaus Mann: la construcción
de una tradición homoerótica clásica y sus proyecciones
en la identidad gay*

*Facundo Nazareno Saxe
Universidad Nacional de La Plata*

¿Cuál puede ser la razón para que Klaus Mann construya una novela con Alejandro Magno como protagonista? Este trabajo busca responder en alguna manera a esta incógnita. No es una novela única dentro de la obra del autor alemán. Existen tres textos que se encargan de brindar una versión personal de personajes históricos de diferentes períodos: *La ventana enrejada*, que se encarga de ficcionalizar los últimos días de Luis II de Baviera; *Sinfonía Patética*, que toma al compositor Luis Tchaikovsky; y *Alexander*, con su versión de la vida del emperador macedonio. Estos tres textos conforman un ciclo de novelas que brindan una suerte de “nueva” o “no canónica” versión acerca de la vida de sus protagonistas.

El surrealismo es un elemento clave en la construcción de la narrativa Klausmanniana, Klaus conoce el movimiento surrealista desde sus inicios, a través de su relación con el poeta francés René Crevel. El autor alemán nunca se consideró surrealista, pero está en París en el momento de mayor exposición del surrealismo.

Luego de un comienzo escandaloso en su carrera literaria, con obras como *Der fromme Tanz* y *Anja y Esther*, el autor se atempera en *Kindernovellen*, donde el homoerotismo no está presente más que en alguna reflexión de uno de sus protagonistas.⁶⁹⁵ Luego vendrán los ya mencionados textos del ciclo de personajes históricos. El homoerotismo está presente desde el inicio de la obra Klaus Mann, pero es gracias al creciente influjo surrealista que él encuentra un abordaje del tema liberador y sin represiones; que se logra, principalmente, en la evolución que se atestigua desde sus obras iniciales a las relaciones homoeróticas ficcionalizadas en la novela *Der Vulkan*.

La libertad surrealista le da herramientas para poder abordar la homosexualidad sin prejuicios. Pero no es el surrealismo la única influencia liberadora, es imposible dejar de lado la figura de André Gide. La influencia de Gide es decisiva en el caso de Klaus Mann, quien fue amigo del premio nobel francés y lo consideró su “padre literario”. El autor alemán dejó plasmada su admiración y su relación con el mismo en la obra *André Gide y la crisis del pensamiento moderno*.

Klaus Mann abogó por los derechos de los homosexuales y en su artículo “Homosexualidad y fascismo” nos brindó su posición respecto al homoerotismo como una manifestación de la naturaleza a la que define como “un amor como cualquier otro, ni mejor ni peor. Con tantas posibilidades de lo sublime, enterecedor, melancólico, grotesco, bello o trivial, como el amor entre un hombre y una mujer” (Mann, “Homosexualidad y fascismo”).

En cuanto a *Alexander*, la novela retoma la figura del emperador Alejandro, respetando los hitos históricos de su vida y la mayoría de personajes que lo rodearon. Pero esto es todo lo que encontramos en referencia a veracidad histórica, Klaus Mann reconstruye la vida de Alejandro Magno desde su propia perspectiva, consolidando una operación que se desarrolla en otras obras de su narrativa. Como ya he dicho, Klaus Mann construye un personaje alejado de la “supuesta”

⁶⁹⁵ ¿Qué podía contestar Christiane? Él también hablaba, con naturalidad y desenfado, de perversiones eróticas que le parecían condenables. Y a duras penas podía parar de reír cuando ella demostraba no saber lo que era un travestido. Con frecuencia se irritaba porque ella llamaba ‘anormal’ el amor homosexual, comparándolo con el amor entre hombre y mujer. Tendía a volverse hiriente cuando ella le contradecía. (Mann, Klaus, pp. 66-67)

verdad histórica, Alejandro en la novela de Klaus Mann no ama a las mujeres (“Yo no me acuesto con mujeres”, [Mann, 2005: 152]). Alejandro ama a Clito, Hefestión y Bagoas, entre otros, siendo estos tres personajes la cara visible de su amor por otros hombres. Él es un nuevo Aquiles, con un nuevo Patroclo-Hefestión a su lado, un rey que “era el hijo secreto de Helios y Zeuz” (Mann, 2005: 81).

¿Qué está ocurriendo en esta novela? Klaus Mann está construyendo un personaje homosexual y lo coloca en un universo totalmente masculino, donde los personajes femeninos serán masculinizados (el caso de Olimpia o Roxana, la esposa amazona de Alejandro). Alejandro fundará un imperio, querrá el saber absoluto y en su periplo se transformará en el ser que aborrecía, su padre. Existe un juego muy interesante con la identidad de Alejandro, el rey es visto con la apariencia de otros personajes, se le asimilan rasgos paternos cuando su decadencia se acrecienta, y es libre sólo cuando logra ponerse en la piel de su amado Hefestión.

El amor de Alejandro será en todo momento homoerótico, desde su adolescencia y su intento de seducción de Clito hasta su relación final con el andrógino Bagoas y su encuentro con el Ángel de la armonía, un encuentro teñido de homoerotismo y elementos oníricos que conforman una suerte de raíz de construcciones híbridas surrealistas que se encontrarán luego en la novela *Der Vulkan*, este ángel es un antecedente claro del ángel de los emigrados, presente en la nombrada novela.

El eros homoerótico presente en *Alexander* no desaparecerá en ningún momento, el Alejandro construido por Klaus Mann es homosexual y no hay ambigüedad ni silencio en su conformación como personaje, ni en su no consumado casamiento con la reina amazona Roxana ni en la confusa situación en la que la reina Kandake lo introduce en el mundo de las drogas. Alejandro no duerme con mujeres, las mujeres son su madre y son las constructoras de un mundo que fue destruido por el principio machista, por su padre Filippo (que como principio machista del mundo es arrasador y destructor de ese mundo femenino y también del mundo de Alejandro, el mundo homoerótico, como ocurre en el caso del joven Pausanias, que finalmente será el ejecutor del padre-monstruo de Alejandro).

Es innegable que Klaus Mann ofrece un Alexandro Magno homosexual, enmarcado en un mundo de condiciones homoeróticas,

como lo ilustra el ejemplo de la introducción de la leyenda de Gilgamesh, una versión que retoma los elementos más homoeróticos de la misma. El autor está consolidando una operación que realizó en vida con su trilogía de novelas que abordan personajes históricos.

Con estas novelas Klaus Mann toma personajes históricos discutidos, sobretodo respecto a su sexualidad. Él los construye como homosexuales, como hombres que vivieron una vida homosexual y nunca la negaron. Klaus Mann está construyendo su tradición, está tomando los personajes históricos que tuvieron una suerte de “duda razonable” respecto a su sexualidad, personajes que él puede retomar para construir una imagen de gran pasado homoerótico. Está construyendo su mundo literario con los hombres que marcaron el eros homoerótico como una realidad posible. Klaus Mann elude las discusiones y los coloca como seres capaces de amar a otros hombres, con tragedia y normalidad, una suerte de contradicción clara, pero sin marginalidad: no hay alteridad en Luis II, Tchaikovsky o Alejandro, sobretodo en este último, en el que su mundo es un mundo de jóvenes guerreros que se aman unos a otros. La pareja Alejandro-Hefestión es la pareja reinante, son los nuevos Aquiles y Patroclo, es el reinado de un emperador homosexual que no niega su homoerotismo.

Algo similar ocurre en la novela sobre Piotr Tchaikovsky⁶⁹⁶, el matrimonio y su única “novia” son errores catastróficos en la vida del compositor. El autor se aleja de la supuesta intención histórica del músico y nos acerca su propia posición acerca de la vida amorosa del mismo. En la novela, Piotr, de la mano del adolescente Apukhtin descubre su verdadera naturaleza, y es en sus palabras que la reconoce:

Nunca amaremos a las mujeres... ¡Promételo, Pierre! Es estúpido amar a las mujeres, no es cosa para nosotros; es para los burgueses que quieren tener hijos. Nosotros no transformamos el amor en un negocio tan burdo. Noso-

⁶⁹⁶ En *Sinfonía Patética...* Klaus Mann nos ofrece su visión acerca de la vida del compositor Piotr Ilich Tchaikovsky. La novela se articula como un racconto de los sucesos principales de la vida del músico, pero sin pretensiones de veracidad histórica

tros amaremos sin un fin... debemos amar sin una finalidad... (Mann, Klaus 121).

Klaus Mann reescribe la historia para acercar al compositor a un homoerotismo alejado de la versión histórica,⁶⁹⁷ y lo acerca más a una vida homosexual menos conflictiva y de mayor naturalidad. En la novela, Piotr no niega sus impulsos homoeróticos, los acepta y vive con ellos hasta el final de sus días. De modo tal que Klaus Mann reescribe la vida del compositor ruso para acercarla a su visión de un homoerotismo positivo y alejarla de la visión biográfica.

Tanto en *Alexander* como en otras novelas la alteridad es elidida, ya que el otro se convierte en lo dominante en su universo narrativo, se pierde la noción de un lugar otro para sus personajes. Un ejemplo que ilustra esta apreciación se encuentra en la novela que significa la culminación de su evolución literaria, *Der Vulkan*. En esta obra se construye una sociedad de emigrados en la que no hay rasgos de alteridad, ya que la totalidad de los emigrados son “los otros”. Por lo tanto no se manifiesta conflicto porque la alteridad es lo dominante en este grupo. De modo tal que “el otro” sería uno más dentro del grupo de desarraigados. Una situación similar ocurre con el mundo de guerreros helénicos que constituye el universo de la novela *Alexander*. El universo de esta novela no ve con ojos negativos la homosexualidad del emperador ni su vida junto a Hefestión. Por eso, el homoerotismo de los personajes es un rasgo natural dentro de un universo que define a la alteridad como dominante del mismo.

Klaus Mann retoma una operación común a muchos escritores que tratan el tema del eros homoerótico, construye una tradición mundial desde la que proyectar su mundo narrativo. Él consolida la tradición

⁶⁹⁷ Es llamativo la reconstrucción que se hace del personaje histórico que lo aleja de la idea generalizada por la historia: El amor homosexual unió a Tchaikovski, de cincuenta y tres años, con un joven de veintidós, que era su sobrino. Este amor no podía ser vivido. El medroso y doblegado músico había temido al escándalo durante toda su vida. Hubo matrimonio, sobre todo, porque Tchaikovski era medroso y conservador (Mayer, [AÑO]: 233).

homoerótica que retoma la antigüedad grecolatina como un paraíso perdido homosexual.⁶⁹⁸

Esta construcción de una tradición que rescata figuras del pasado histórico mundial para colocarlas en una suerte de árbol genealógico homosexual se consolida durante el siglo XX, durante el cual escritores de las más variadas vertientes abordan el tema gay y construyen un pasado homoerótico de sus creaciones. Las obras de autores como Klaus Mann, André Gide, Oscar Wilde, Paul Verlaine, E. M. Forster, Luis Cernuda, W. H. Auden, Christopher Isherwood, entre muchos otros, consolidan una tradición que tiene al homoerotismo como eje o punto de contacto de las mismas. Estos escritores serán, a su vez, retomados por generaciones posteriores a la liberación y la lucha de los derechos homosexuales en los años 70. Una vez consolidados estos movimientos, se abordará el tema gay desde una perspectiva revisionista que buceará en los escritores que a finales del siglo XIX y en la primera mitad del siglo XX, se encargaron de construir una tradición gay moderna y consolidar una tradición homoerótica clásica con sus raíces en la idea de un pasado grecolatino homoerótico.

Para terminar quisiera decir que en Klaus Mann, la evolución de su obra literaria se manifiesta como una expresión de la libertad de su conciencia y una búsqueda de identidad que se consolida alrededor del homoerotismo como un tema recurrente que fundará las bases de una futura tradición literaria de temática gay.

⁶⁹⁸ Una visión que, finalmente, se aleja bastante de la supuesta tolerancia que existió respecto a la homosexualidad en el pasado grecolatino, que no ofreció un criterio uniforme respecto a la homosexualidad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Baudrillard, Jean y Guillaume, Marc, *Figuras de la alteridad*. Madrid, Taurus, 2000.
- Blanco-Cambolor, María Luz, “Klaus Mann y la guerra civil española”. En *Revista de filología alemana*, 9, 2001.
- Cahn, Alfredo, “Klaus Mann” en CAHN, Alfredo, *Literaturas Germánicas.*, 1961.
- _____, “Los Mann, una familia de escritores” en CAHN, Alfredo, *Literaturas Germánicas*, Buenos Aires, Fabril, 1961.
- Croyden, Margaret, “Los surrealistas” en *Lunáticos, amantes y poetas. El Teatro Experimental Contemporáneo*. Buenos Aires, Ediciones “Las Paralelas”, 1977.
- Gregor-Dellin, Martin, Epílogo a MANN, Klaus. *Sinfonía Patética. Vida de Tchaikovsky*, pp. 291-296.
- Inge, Stephan, “Klaus Mann” en VVAA. *Historia de la literatura alemana*, op. cit, 1989.
- Jones, James W. (2002), “Mann, Klaus (1906-1949)”. 2002, en *gltq: An Enciclopedia of Gay, Lesbian, Bisexual, Transgender, and Queer Culture.*, En www.gltq.com/literature/mann_k.html, 15 de noviembre de 2006.
- _____, (2002), “German and Austrian Literature: Nineteenth and Twentieth Centuries”, en *gltq: An Enciclopedia of Gay, Lesbian, Bisexual, Transgender, and Queer Culture.* En: www.gltq.com/literature/german_austrian_lit2_19c_20c.html, 21 de marzo de 2007.
- León, María Teresa, *Memoria de la melancolía*. Buenos Aires, Losada, 1970.
- Link, Daniel, “¿Herederás el viento?” en *Otra parte*, 7, primavera-verano, 2005.
- Mann, Erika, “El último año de mi padre” En MANN, Thomas. *Relato de mi vida*, op. cit., 1980
- Mann, Klaus, *Alejandro*, trad. Meritxell Sales i Tomàs. Barcelona, El Aleph, 2005.
- _____, *Die Heimsuchung des europäischen Geistes. Aufsätze*. München, DTV, 1973,.
- _____, *Kind dieser Zeit*, München: Rowohlt, 1967.

- _____, *Novela de niños*, trad. Von Harttung, Roswitha S. Barcelona, Juventud, 1993.
- _____, *Sinfonía Patética. Vida de Tchaikovsky*, trad. Machain, Nélica M. de. Buenos Aires, Emecé, 1984.
- _____, MANN, Erika, 1965, *Rundherum. Das Abenteuer einer Weltreise*. München: Nymphenburger.
- _____, *André Gide y la Crisis del Pensamiento Moderno*, trad. Mirlas, León. Buenos Aires, Poseidón, 1944.
- _____, *Mefisto. La carrera de un oportunista*, trad. Castro Martínez, Araceli. Barcelona, Ultramar, 1981.
- _____, *La muerte del cisne*, trad. Silvetti Paz, Norberto. Buenos Aires, Sur, 1976.
- _____, *El punto culminante (The Turning Point)*, trad. Weiss, Alfredo/Miri, Héctor F. Buenos Aires, Biblioteca Nueva, 1944.
- _____, *El volcán. Una novela de emigrantes*, trad. García Adánez, Isabel. Barcelona, Edhasa, 2003.
- _____, “What’s Wrong with Anti-Nazi films?” en *New German Critique*, New German Critique, 89, Film and Exile, Primavera-verano, 2003.
- _____, “Homosexualidad y fascismo”, en *Orientaciones: revista de homosexualidades*, 5.
- Mann, Thomas, 1980, *Relato de mi vida*, Madrid, Alianza, 2003.
- Matamoro, Blas, “Thomas Mann, en sus diarios” en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, Instituto de Cooperación Iberoamericana, 371, mayo, 1981.
- _____, “Los diarios de Klaus Mann: en el nombre del padre” en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid: Instituto de Cooperación Iberoamericana, 523, enero, 1994.
- _____, “Thomas Mann en sus diarios (1937-1950)” en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid: Instituto de Cooperación Iberoamericana, 513, marzo, 1993.
- _____, “Thomas Mann: un álbum de familia” en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid: Instituto de Cooperación Iberoamericana, 521, noviembre, 1993.
- Mayer, Hans, “Alternativas: Klaus Mann y Maurice Sachs”, en *Historia maldita de la literatura. La mujer, el homosexual, el judío*, op. cit.

- Melo, Adrián, *El amor de los muchachos. Homosexualidad y Literatura*. Buenos Aires, Lea, 2005.
- Mondimore, Francis Mark, *Una historia natura de la homosexualidad*. Barcelona, Paidós, 1998.
- Moreno Claros, Luis Fernando (2007), “El hijo del mago cuenta su vida” en *El PAÍS, BABELIA*. En www.elpais.com, 21 de junio de 2007.
- _____, (2006), “Klaus Mann, a la sombra del padre” en *EL PAIS, Reportaje Aproximaciones*, 25 de noviembre de 2006. En www.elpais.com, 21 de junio de 2007.
- _____, (2006), “El orgullo de ser libre” en *EL PAIS, Crítica*, 15 de julio de 2006. En www.elpais.com, 15 de marzo de 2007.
- Muñoz Gascón, Ana (2003), “La mujer como inspiración y eje temático en la narrativa de Klaus Mann”, tesis doctoral, Universidad de Valladolid, en www.cervantesvirtual.com, 15 de junio de 2007.
- _____, 2001, “*Mephisto, Roman einer Karriere* como inversión de los criterios del Bildungsroman” en *Revista de filología alemana*, 9.
- Naumann, Uwe, *Klaus Mann*. Hamburgo, Rowohlt, 1984.
- Paz, Octavio, “Estrella de tres puntas: el surrealismo” en *Obras Completas. Tomo 2: Excursiones/IncurSIONes. Dominio Extranjero*. México, Círculo de Lectores / Fondo de Cultura Económica, 1994.
- _____, “André Breton o la búsqueda del comienzo” en *Obras Completas. Tomo 2: Excursiones/IncurSIONes. Dominio Extranjero*, op. cit.
- Peltzer, Federico, “André Gide a cincuenta años de su muerte” en *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, Buenos Aires: Academia Argentina de Letras, LXV, julio-diciembre, 2001.
- Pettis, Ruth M. (2005), “Mann, Erika (1905-1969)”, en *glbtq: An Enciclopedia of Gay, Lesbian, Bisexual, Transgender, and Queer Culture*. En www.glbtq.com/arts/mann_e.html, 15 de diciembre de 2006.
- Rodewald, Dierk, 1993, Introducción a Mann, Klaus. *Novela de niños*, op. cit.
- Spangenberg, Berthold, 1981, “En razón de la presente edición” en Mann, Klaus, *Mefisto. La carrera de un oportunista*, op. cit.

- Veyne, Paul, “La homosexualidad en Roma” en Ariès, Ph., Foucault, M. y otros. *Sexualidades Occidentales*. Buenos Aires, Paidós, 1987.
- Villena, Luis Antonio de (2007), “Klaus Mann, los hijos del padre” en *EL MUNDO, DECADENCIAS*. En www.elmundo.es, 15 de junio de 2007.
- VVAA., *Historia de la literatura alemana*. Madrid, Cátedra, 1989.